

..... [p1].....

..... p5.....

[...]

Hij hadde evenwel mogen zeggen "den tas ondertrokken". Hier is onder duidelijk sub te zeggen.

In de spreuke "ge'n meugt mijne appels, mijne eiers niet onderpakken"¹ in Loquela 1885 hlfz. 52 aangetogen, kan onder mijns inziens, met den zin van sub gemakkelijk verstaan worden. Men 'n zou hier zoo gemakkelijk niet zeggen "ondertrekken" om reden dat trekken hier min passende is. Maar onderpakken beteekent daar " de schoonste uitkiezen met het een van onder 't ander te halen en niet effen op te pakken.

Rechts omdat "pakken" eene algemeenere beteekenis heeft dan trekken, kan onderpakken op meer dingen toegepast worden dan ondertrekken, en alzoo is het gekomen dat onderpakken in "mijnen terruwoest onderpakken", eigenlijk den oorspronkelijken zin niet geheel en gansch meer en heeft, maar alleenlijk te kennen geeft dat de pikker niet effen op en pikt, maar eenen keus doet in zijne terruwbedden. Zoo dat onderpakken hier niet meer en bediedt "uitkiezen met het een van onder 't ander te halen en niet effen op te pakken"

..... [p2].....

..... p6.....

maar alleenlijk "uitkiezen en niet effenop pakken"

maar in die laatste spreuk noch in de andere en beteekent onder "inter" ; 't en is onder niet dat verwandeld is van beteekenis, maar geheel het woord onderpakken, dat hier in eenen toegepasten zin gebruikt wordt.

zijnder aan eene Zwa² [zie] Loquela 1885 hlfz. 56 niet altijd 3 staven? Rechts en slinks, en langs den bovensten rand van de nette van dweerschen, verbindende de 2 andere staven aan malkander? Zeker en vast x is het dat er zijn met 3 staven.

Groete Ued. vriendelijk en eerbiedig

.....

1 Antwoord op de vraag in Loquela bij het woord "onderpakken" (Wie weet raad ?) zie: Zantekoorn. In: Loquela: (Alderheiligen 1885) 7, p. 51-52

2 In: Loquela: (Alderheiligen 1885) 7, p. 56

J. Craeynest

Briefbeschrijving

Verzender	Craeynest, Jan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[xx/xx/1886]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van Loquela: antwoord op de vraag in Loquela bij het woord "onderpakken" (Wie weet raad ?) Zantekoorn. - in: Zie Loquela (Alderheiligen 1885) nr.7, p. 51-52, rekening houdend dat Loquela een tijd later verscheen; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; plaats gereconstrueerd op basis van biografische gegevens.
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van Loquela: antwoord op de vraag in Loquela bij het woord "onderpakken" (Wie weet raad ?) Zantekoorn. - in: Zie Loquela (Alderheiligen 1885) nr.7, p. 51-52, rekening houdend dat Loquela een tijd later verscheen; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; plaats gereconstrueerd op basis van biografische gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.238

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkel vellen, vel 1: 103x134; vel 2: 105x134 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	onvolledig: brief verknipt tot meerdere taalkundige fiches waarvan 2 gereconstrueerd
Toevoegingen	op zijde 2 en 4 links in de zijrand: taalkundige notities: suprematie opperhoofdigheid p. pers; Zwa x zynder zwaan met 3 staven (inkt, verticaal, hand G.G.); op zijde 2 stukken tekst met inkt doorgehaald; zijde 3 met inkt doorgehaald

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, Z fiche 60 + 3587, suprematie
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle15611

Inhoud

Incipit	[...] 5) Hij hadde evenwel mogen zeggen "den
Samenvatting	taalkunde: antwoord op de vraag in Loquela bij het woord "onderpakken" (Wie weet raad ?) Zantekoorn. - in: Zie Loquela (Alderheiligen 1885) nr.7, p. 51-52 en reactie op het woord "zwa", idem, p.56
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[xx/xx/1886], [Brugge], Jan Craeynest aan [Guido Gezelle]
Editeur	Karel Platteau, Universiteit Antwerpen

Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
